

Nouvelles de la Société

Bienvenue – La nouvelle année 2011-2012, commencé la 1er septembre, nous rappelle que le moment est venu de renouveler votre adhésion et j'en profite, en tant que présidente, pour vous remercier de continuer à soutenir notre Société qui, depuis 51 ans, nous a permis des rencontres et des échanges agréables lors de nos activités très diversifiées. Merci de votre soutien et puisse cette nouvelle année nous trouver tous réunis.

Renouvellement de cotisation. Veuillez noter que votre paiement doit être adressé au soin de la trésorière, avec le formulaire dûment rempli. Mme. Simone Mikawa, 1585, rue de Val Jalbert, Duvernay, Laval, QC H7E 3S7.

Remerciements – à Mme. Yoko Sayeki pour son généreux don ainsi que à Mme. Anne Herbatuk pour le don reçu à la mémoire de son petit-fils Shawn.

Condoléances – C'est avec regret que nous avons appris la mort subite d'une de nos membres très apprécié, Mme. Kuniko Kondo, le 17 juillet dernier. Cette personne dévouée a bien coopéré à nos activités. Nos sincères condoléances à sa famille.

Regrets – Nous nous excusons auprès des personnes inscrites pour l'activité de septembre d'avoir annulé cette intéressante excursion par manque d'inscriptions reçues. C'est dommage.

Festival du film japonais – Le Consulat Général du Japon à Montréal offre gratuitement des projections de films japonais, avec sous-titres anglais, au Cinéma du Parc, 3535, ave du Parc, à Montréal, les 15 et 16 novembre, 2 films par soir. Pour renseignements : 514-866-3429. Places limitées.

Voyage au Japon – 4-20 novembre 2011 – Si vous êtes intéressé, s.v.p. téléphoner à Masako Takahatake 514-848-7111.

Éloges reçus – Avant son départ de Montréal, le Consul général Hiroaki Isobe a envoyé une lettre très élogieuse à notre présidente, Mme. Alice Dupuis Bolduc, pour la remercier de la coopération de la Société Canada Japon dans la maintien de contact étroite avec le Japon. Nous nous réjouissons de ce témoignage de gratitude et nous remercions bien sincèrement Monsieur Isobe pour ce geste de reconnaissance.

News from the Society

Welcome – The new 2011-12 year began September 1st – remember that it's time to renew your membership. As President, I would like to take this opportunity to thank you for your continued support of the Society, which over the past 51 years, has offered, through a variety of activities, enjoyable meetings and exchanges. Thank you for your support and may this new year find us together again.

Membership renewal. Please note that your payment must be sent with the completed membership form, in care of our Treasurer, Mrs. Simone Mikawa, 1585, rue de Val Jalbert, Duvernay, Laval, QC H7E 3S7.

Sincere thanks – to Mrs. Yoko Sayeki for her generous donation as well as Mrs. Anne Herbatuk for her donation in memory of her grandson Shawn.

Condolences – It is with regret that we learned of the sudden passing of one of our valued members, Ms Kuniko Kondo, on July 17. Ms. Kondo was active in many of our activities and we would like to extend our sincere condolences to her family.

Regrets – We apologize to those persons who had registered for our September activity, as we were unfortunately forced to cancel due to a lack of interest.

Japanese Film Festival – The Consulate General of Japan in Montreal is offering a screening of Japanese films with English sub-titles at no charge at Cinéma du Parc, 3535, ave du Parc, Montréal. Two films each evening, November 15 and 16. Seating is limited. For information: 514-866-3429.

Trip to Japan – November 4-20, 2011 – If you are interested in joining this tour, please contact Masako Takahatake 514-848-7111.

Recognition received – Before leaving Montreal, Consul General Hiroaki Isobe sent a very complimentary letter to our President, Mrs. Alice Dupuis Bolduc, thanking her for the Society's cooperation in maintaining ties with Japan. We are grateful for this acknowledgement of our efforts and we sincerely thank Mr. Isobe for this recognition.